00242328

D97/4

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

នៅចំពោះមុខសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ	៖	០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស
កាលបរិច្ឆេទឯកសារ	៖	ថ្ងៃទី២១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៨
ភាគីបញ្ជូន	៖	ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា
ភាសាដើម	៖	ភាសាអង់គ្លេស
ប្រភេទឯកសារ	៖	សាធារណៈ

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 21 / 11 / 2008
ម៉ោង (Time/Heure): 15:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: C.A. Huy

ពាក្យសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ស្តីពីការបន្ថែមចំនួនទំព័រសម្រាប់ការសង្កេតរបស់ខ្លួន លើសហកម្មឧក្រិដ្ឋកម្មរួម អនុលោមតាម ដីកាសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ចុះថ្ងៃទី ១៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨

បញ្ជូនដោយ៖	ចែកចាយជូន៖	ចែកចាយជូន៖
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖	សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត៖	មេធាវីរបស់អ្នកដាក់ពាក្យសុំ
លោកស្រី ជា លាង	ចៅក្រម យូ ប៊ុនឡេង	អៀង សារី៖
លោក Robert PETIT	ចៅក្រម Marcel LEMONDE	លោក អាង ឧត្តម
លោក យ៉េត ចរិយា		លោក Michael KARNAVAS
លោក William SMITH		មេធាវីរបស់ជនត្រូវចោទដទៃទៀត៖
លោក តាន់ សេណារ៉ុង		លោក សុន អរុណ
លោក Anees AHMED		លោក Michiel PESTMAN
		លោក Victor KOPPE
		លោក ផាត់ ពៅស៊ាង
		កញ្ញា Diana ELLIS
		លោក សរ សុវាន
		លោក Jacques VERGES
		លោក ការ សាវុត្ថ
		លោក François ROUX

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): 26 / 11 / 2008
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: C.A. Huy

សេចក្តីសន្និដ្ឋាន

១. នៅក្នុងញត្តិស្នើសុំ ("ញត្តិ") ដែលដាក់ជូនថ្ងៃទី២៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៨ ជនត្រូវចោទ អៀង សារី ("អ្នកដាក់ពាក្យសុំ") បានប្រឆាំងនឹងការអនុវត្តន៍នូវទម្រង់នៃការទទួលខុសត្រូវខាងផ្នែកព្រហ្មទណ្ឌ ដែលហៅថា សហកម្មឧក្រិដ្ឋកម្មរួម ("JCE") នៅចំពោះមុខតុលាការនេះ[1] ។ ដោយពិចារណាថា បញ្ហានៃសហកម្មឧក្រិដ្ឋកម្ម "ច្បាស់ណាស់ថាមានសារសំខាន់" ហើយ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត នៅថ្ងៃទី១៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ក៏បានបង្គាប់ដល់ភាគីនៅក្នុងករណី ឲ្យដាក់ការសង្កេតរបស់ខ្លួន ("ការសង្កេត") នៅលើបញ្ហានេះ ។ សំរាប់គោលបំណងនេះ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានផ្តល់ការអនុញ្ញាតចំពោះថេរវេលាច្រើនជាងបីខែ ដើម្បីឲ្យគូភាគីអាចជួយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបង្កើតបាននូវ "សេចក្តីសម្រេចមួយ ដោយសារទទួលបានព័ត៌មានគ្រប់ជ្រុងជ្រោយ"[2] ។

២. សហព្រះរាជអាជ្ញាសន្និដ្ឋានថា ការដាក់កំហិតអំពីចំនួនទំព័រដោយឲ្យមានត្រឹមតែ១៥ទំព័រ ដូចដែលបានកំណត់នៅក្នុងសេចក្តីណែនាំអនុវត្តនោះ នឹងមិនគ្រប់គ្រាន់ឡើយ ដើម្បីឲ្យលើកឡើងលើគ្រប់ទិដ្ឋភាពទាំងអស់នៃបញ្ហាដ៏មានសារៈសំខាន់នេះ[3] ។ ហេតុដូច្នេះ សហព្រះរាជអាជ្ញា សូមស្នើឲ្យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត បង្កើនចំនួនទំព័រដែលបានកំណត់ រហូតដល់សាមសិប (៣០)ទំព័រ ដើម្បីឲ្យគូភាគីអាចធ្វើសារណាល្មមគ្រប់គ្រាន់ ដល់ពួកគេ ។ សេចក្តីណែនាំអនុវត្ត អនុញ្ញាតឲ្យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ធ្វើដូច្នេះបាននៅក្រោម "កាលៈទេសពិសេស"[4] ។ តាមការអនុវត្តន៍ជាក់ស្តែងលើ

---

[1] *ករណីរបស់ អៀង សារី* ពាក្យស្នើសុំរបស់ អៀង សារី ប្រឆាំងនឹងការអនុវត្តន៍នៅ អ.វ.ត.ក នូវទម្រង់នៃការទទួលខុសត្រូវខាងព្រហ្មទណ្ឌ ដែលគេហៅថា *សហកម្មឧក្រិដ្ឋកម្មរួម ("JCE")*, សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក-ក.ស.ច.ស, ចុះថ្ងៃទី២៨ កក្កដា ២០០៨, ERN 00208225-00208240, D97 (*ចាប់ពីនេះតទៅហៅថា* ញត្តិ) ។

[2] *ករណីរបស់ អៀង សារី* ដីកាសម្រេចលើពាក្យសុំស្តីពីទម្រង់នៃការទទួលខុសត្រូវ ដែលមានឈ្មោះថា *សហកម្មឧក្រិដ្ឋកម្មរួម*, សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក-ក.ស.ច.ស, ចុះថ្ងៃទី១៦ កញ្ញា ២០០៨, ERN 00224208-00224209, D97/II, ទំព័រទី ២ (*ចាប់ពីនេះតទៅហៅថា* ដីកាសម្រេចស្តីពីការដាក់ឯកសារ) ។

[3] មាត្រា៥.១ នៃសេចក្តីណែនាំអនុវត្តស្តីពីការដាក់ឯកសារនៅ អ.វ.ត.ក ច្បាប់ចេញលើកទី៣ ចុះថ្ងៃទី២៧ តុលា ២០០៨ (*ចាប់ពីនេះតទៅហៅថា* សេចក្តីណែនាំអនុវត្ត) ។

[4] មាត្រា៥.៤ នៃសេចក្តីណែនាំអនុវត្ត ។

ច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌអន្តរជាតិ សារៈសំខាន់ដែលមានលក្ខណៈបញ្ចុះបញ្ចូលសំរាប់តុលាការនេះ ក៏គាំទ្រចំពោះការបង្កើនបែបនេះដែរ[5] ។

៣. លើសពីអ្វីៗទាំងអស់ កាលៈទេសៈលើកលែងនានាដែលធ្វើយុត្តិកម្មលើការបន្ថែមចំនួនទំព័រ ដែលត្រូវកម្រិត គឺ៖

i. សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត បានទទួលស្គាល់ថា បញ្ហាសហកម្មឧក្រិដ្ឋកម្មរួមគឺមាន “សារៈសំខាន់យ៉ាងជាក់ច្បាស់”[6] ។ តាមទស្សនៈនៃសារៈសំខាន់នេះ ពួកគេបានអនុញ្ញាតឲ្យភាគីនានា មានរយៈពេលវែងគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ការពិភាក្សាជញ្ជឹងគិត ក្នុងការដាក់សេចក្តីសង្កេតរបស់ខ្លួន ។ រយៈពេលចំនួន ៥ ខែ ចាប់ពីការដាក់សារណា គឺមានថេរៈវេលាវែងខុសពីធម្មតា បើប្រៀបធៀបទៅនឹងរយៈពេលចំនួន ១៥ ថ្ងៃ ដែលគេរំពឹងថានឹងត្រូវដាក់ចម្លើយតបទៅនឹងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នានា នៅចំពោះមុខអង្គបុរេជំនុំជម្រះ[7] ។ បើសិនជាភាគីទាំងឡាយត្រូវបានអនុញ្ញាតឲ្យដាក់ចម្លើយតបដែលមានចំនួន ៣០ ទំព័រ ក្នុងរយៈពេល ១៥ ថ្ងៃ នៅចំពោះមុខអង្គបុរេជំនុំជម្រះ ដូច្នោះបើតាមការជាប់ទាក់ទងគ្នានេះ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតត្រូវតែបន្ថែមចំនួនទំព័រដែលត្រូវកម្រិត នៅពេលដែលចម្លើយតបទាំងនោះត្រូវបានសុំឲ្យដាក់ បន្ទាប់ពីការពិភាក្សាជញ្ជឹងគិតដែលមានរយៈពេលចំនួន ៥ ខែ[8] ។

---

[5] *រដ្ឋអាជ្ញា ទល់នឹង Brima និងគូកន,* សេចក្តីសម្រេចលើញត្តិស្នើសុំជាការប្រញាប់របស់អយ្យការ ដែលសុំបន្ថែមចំនួនទំព័រលើសចំនួនកំណត់សម្រាប់សារណាបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ខ្លួន, សំណុំរឿងលេខ SCSL-2004-16-A ចុះថ្ងៃទី២៤ កញ្ញា ២០០៧, ត្រង់ទំព័រទី ២ ។ *រដ្ឋអាជ្ញា ទល់នឹង Seselj,* សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់អយ្យការដែលស្នើសុំបន្ថែមចំនួនទំព័រលើសពីចំនួន១០ទំព័រដែលបានកំណត់ សម្រាប់ញត្តិស្នើសុំផ្សេងៗរបស់ខ្លួន, សំណុំរឿងលេខ IT-03-67-PT, ចុះថ្ងៃទី៤ កុម្ភៈ ២០០៥, ត្រង់ទំព័រទី២ ។ *រដ្ឋអាជ្ញា ទល់នឹង Stanisic,* សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តីដែលស្នើបន្ថែមចំនួនទំព័រលើសពីចំនួនកំណត់ទាក់ទងទៅនឹងសារណាមុនពេលសវនាជំនុំជម្រះក្តី របស់មេធាវីការពារក្តី, សំណុំរឿងលេខ IT-03-69-PT, អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៃតុលាការ ICTY, ចុះថ្ងៃទី៦ ធ្នូ ២០០៤ ។ *រដ្ឋអាជ្ញា ទល់នឹង Milutinovic,* សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់អយ្យការ ដែលស្នើសុំបន្ថែមចំនួនទំព័រលើសពីចំនួនកំណត់, សំណុំរឿងលេខ IT-99-37-PT, អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៃតុលាការ ICTY, ចុះថ្ងៃទី៣ មិថុនា ២០០៤, ត្រង់ទំព័រទី ២ ។

[6] ដីកាសម្រេចស្តីពីការដាក់ឯកសារ, ទំព័រទី ២ ។

[7] សេចក្តីណែនាំអនុវត្ត, មាត្រា ៨.៣ ។

[8] សេចក្តីណែនាំអនុវត្ត, មាត្រា ៥.២ ។

ii. នៅក្នុងការពិចារណាលើបញ្ហាស្រដៀងគ្នានេះ អង្គបុរេជំនុំជម្រះ បានស្នើសុំសារណារបស់ *អ្នកដែលមិនមែនជាភាគីនៃរឿងក្តី* ចំនួន ៣ ដែលសារណានីមួយៗត្រូវមានចំនួន ៣០ ទំព័រ[9] ។ ម៉្យាងវិញទៀត សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ធ្លាប់បានបង្គាប់ឲ្យភាគីនានាដាក់តែសេចក្តីសង្កេតរបស់ខ្លួនប៉ុណ្ណោះ ។ ហេតុដូច្នេះ វាជាការសមស្របដែលថា ភាគីនានាត្រូវបានអនុញ្ញាតឲ្យដាក់សេចក្តីសង្កេតរបស់ពួកខ្លួន ដែលមានចំនួនទំព័រដូចគ្នានឹងចំនួនទំព័រសារណារបស់*អ្នកដែលមិនមែនជាភាគីនៃរឿងក្តី* ដែរ ។ សហព្រះរាជអាជ្ញា កត់សម្គាល់ថា នៅពេលមានបញ្ហានានានៅចំពោះមុខអង្គបុរេជំនុំជម្រះ និងនៅចំពោះមុខសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត មានលក្ខណៈស្រដៀងគ្នានោះ ក៏វាមិនជាន់គ្នាដែរ ព្រោះថា ដំណើរការនីតិវិធីទាំងពីរនេះ គឺចេញមកពីសំណុំរឿងផ្សេងគ្នា និងដែលមានភាគីផ្សេងពីគ្នា[10] ។

iii. ឥឡូវនេះ ក្នុងពេលដែលសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានធ្វើការអញ្ជើញឲ្យគ្រប់ភាគីទាំងអស់ផ្តល់នូវសេចក្តីសង្កេតរបស់ខ្លួននោះ ក្នុងសេចក្តីសង្កេតរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា គឺចាំបាច់ត្រូវលើកឡើងអំពីភាពអាចអនុវត្តបាននូវសហកម្មឧក្រិដ្ឋកម្មរួម នៅក្នុងករណីរឿងរបស់បុគ្គលនីមួយៗក្នុងចំណោមជនត្រូវចោទទាំងប្រាំ(៥)រូប ដែលនៅក្នុងសំណុំរឿងនេះ ។ ដើម្បីនឹងធ្វើបែបនេះឲ្យបានត្រឹមត្រូវ ចំនួនទំព័រកំណត់តោងតែលើសពីដប់ប្រាំ(១៥)ទំព័រ ។ សហព្រះរាជអាជ្ញា កំពុងស្នើសុំឲ្យបានចំនួនទំព័រកំណត់ឲ្យបានសាមសិប(៣០)ទំព័រ ដែលចំនួននេះនៅតិចជាងចំនួនកំណត់ទំព័រដែលរួមបញ្ចូលគ្នាដែលមានដល់ទៅចិត្តសិបប្រាំ(៧៥)ទំព័រនោះឆ្ងាយណាស់ នេះគឺអនុវត្តចំពោះករណីថា បើសិនជាសហព្រះរាជអាជ្ញាត្រូវដាក់សារណាដាច់ដោយឡែកពីគ្នា ស្តីពីភាពអាចអនុវត្តបាននៃសហកម្មឧក្រិដ្ឋកម្មរួម ដែលទាក់ទងទៅនឹងជនត្រូវចោទទាំងប្រាំ(៥)រូបនេះ ។ ប្រសិនជាការស្នើសុំបន្ថែមចំនួន

---

[9] *ករណីរបស់ កាំង ហ្កេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច,* សេចក្តីអញ្ជើញអ្នកដែលមិនមែនជាភាគីនៃរឿងក្តី, សំណុំរឿងលេខ: ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស (អបជ-០២), ចុះថ្ងៃទី២៣ កក្កដា ២០០៨, ERN 00225010-00225012, D97/3/12, ទំព័រទី ៣ ។ សេចក្តីអញ្ជើញស្រដៀងគ្នានេះចំនួនពីរ ត្រូវបានបង្គាប់ទៅអ្នកដែលមិនមែនជាភាគីនៃរឿងក្តីដទៃទៀត ។

[10] *ករណីរបស់ កាំង ហ្កេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច,* សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់លោក អៀង សារី សុំដាក់អំណះអំណាងស្តីពីការអនុវត្តន៍ទ្រឹស្តីសហកម្មឧក្រិដ្ឋកម្មរួម នៅក្នុងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាជំទាស់ទៅនឹងដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះ លើករណីរបស់ *កាំង ហ្កេកអ៊ាវ ហៅ "ឌុច"*, សំណុំរឿងលេខ: ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស (អបជ-០២), ចុះថ្ងៃទី០៦ តុលា ២០០៨, ERN 00226067-00226070, D99/3/19, កថាខណ្ឌទី ១២ ។

ទំព័រ លើសពីដប់ប្រាំ(១៥)ទំព័រ មិនបានទទួលការអនុញ្ញាតយល់ព្រមទេនោះ សហព្រះរាជអាជ្ញា នឹងត្រូវកំរិតការសរសេរសេចក្តីសង្ខេបឲ្យប្រកបដោយប្រសិទ្ធិភាព ក្នុងចំនួនត្រឹមតែបី(៣)ទំព័រប៉ុណ្ណោះសម្រាប់ម្នាក់ៗវិញ ទោះបីជាជនត្រូវចោទនីមួយៗក្នុងចំណោម ជនត្រូវចោទទាំងនោះ ត្រូវបានដាក់ឲ្យស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបសួរចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មមួយចំនួនក្នុងចំណោមឧក្រិដ្ឋកម្មដែលអាក្រក់ជាងគេបំផុតក្នុងសតវត្សរ៍ដែលកន្លងទៅ ដែលបានប្រព្រឹត្តជាផ្នែកនៅក្នុងពហុសហកម្មឧក្រិដ្ឋកម្មរួមមួយ ដែលបានរីករាលដាលនៅក្នុងទូទាំងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទាំងមូលក្នុងអម្លុងពេលជិត៤ឆ្នាំនោះក្តី ។

iv. បញ្ហាស្តីពីសហកម្មឧក្រិដ្ឋកម្មរួម គឺច្បាស់ណាស់ថា វាមានលក្ខណៈស្មុគ្រស្មាញ និងដែលតម្រូវឲ្យធ្វើការវិភាគមួយទៅលើបញ្ញត្តិនានានៃច្បាប់ និងយុត្តិសាស្ត្រតាំងពីសង្គ្រាមលោកលើកទី២ មក ។ ការវិភាគនេះក៏នឹងត្រូវរួមបញ្ចូលផងដែរ នូវការពិនិត្យមើលជារួមទៅលើច្បាប់របស់កម្ពុជានៅក្នុងរយៈពេលប្រាំមួយ(៦)ឆ្នាំកន្លងទៅនេះ ។ ជាងនេះទៅទៀត ដោយសារតែមានការសរសេរជាច្រើនស្តីពីបញ្ហានេះ ការពិនិត្យមើលជារួមទៅលើការសរសេររបស់អ្នកសិក្សាស្រាវជ្រាវនានា ក៏ចាំបាច់ត្រូវតែបានចូលជាផ្នែកនៅក្នុងសារណានេះដែរ ដើម្បីអនុញ្ញាតឲ្យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអាចធ្វើ "សេចក្តីសម្រេចមួយបាន ដោយសារទទួលបានពត៌មានគ្រប់ជ្រុងជ្រោយ"[11] ។

v. ភាពដែលអាចអនុវត្តបាននៃសហកម្មឧក្រិដ្ឋកម្មរួមនៅចំពោះមុខតុលាការនេះ គឺច្បាស់ណាស់ថា វាគឺជាបញ្ហាខាងយុត្តាធិការដ៏ស្មុគ្រស្មាញមួយ ។ ការសម្រេចណាមួយលើបញ្ហានេះ គឺមានសក្តានុពលដែលធ្វើឲ្យមិនអាចក្តាប់បាននូវឧក្រិដ្ឋភាពទាំងអស់ ឬ ថែមទាំងអាចឈានទៅដល់ការលើកលែងការចោទប្រកាន់ ចំពោះជនទាំងឡាយដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់ថាត្រូវទទួលខុសត្រូវ ចំពោះអំពើរំលោភបំពានផ្សេងៗដែលមានលក្ខណៈអាក្រក់ជាងគេបំផុតទៅលើច្បាប់ជាតិ និងច្បាប់អន្តរជាតិនានា កាលពីក្នុងសតវត្សរ៍ដែលកន្លងទៅនេះទៀតផង ។ នេះគឺជាការច្បាស់លាស់ណាស់ថាមានភាពស្មុគ្រស្មាញ និងជាបញ្ហាដែលមានលាយបញ្ចូលគ្នានូវអង្គហេតុ ហើយនិងអង្គច្បាប់ ។ បញ្ហានេះតម្រូវឲ្យមាន

[11] ដីកាសម្រេចស្តីពីការដាក់ឯកសារ, ទំព័រទី ២ ។

ការព្យាបាលឲ្យបានត្រឹមត្រូវ និងយ៉ាងពេញលេញ ។ អាស្រ័យហេតុនេះ ការបន្ថែមចំនួនទំព័រលើសពីចំនួនដែលបានកំណត់ គឺត្រូវបានធ្វើយុត្តិកម្ម ។

សំណើ

៤. សហព្រះរាជអាជ្ញា សូមស្នើទៅសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ដើម្បីសុំបន្ថែមចំនួនទំព័រពីលើចំនួនដែលកំណត់នៅក្នុងការដាក់សេចក្ដីសង្កេតរបស់ខ្លួន រហូតដល់ ៣០ទំព័រ ។ ការបន្ថែមនេះនឹងមិនធ្វើឲ្យមានការខូចខាតណាមួយផ្នែកសម្ភារៈ ដល់សិទ្ធិរបស់ជនត្រូវចោទដែលជាអ្នកដាក់ពាក្យសុំនោះទេ និងដើម្បីជាផលប្រយោជន៍ដល់យុត្តិធម៌[12] ។

៥. បើសិនជាការបន្ថែមទំព័រដូចដែលបានស្នើសុំនេះ ត្រូវបានអនុញ្ញាត សហព្រះរាជអាជ្ញា និងមិនមានការយល់ទាស់ទេ ចំពោះការបន្ថែមចំនួនទំព័រពីលើចំនួនកំណត់ណាមួយដែលមានលក្ខណៈត្រឹមត្រូវដល់ជនត្រូវចោទដែលជាអ្នកដាក់ពាក្យសុំ ប្រសិនបើជននេះមានបំណងចង់ធ្វើការឆ្លើយតបទៅនឹងសេចក្ដីសង្កេតរបស់ភាគីនានា ៕

ធ្វើនៅភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
នៅថ្ងៃទី២១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៨
សហព្រះរាជអាជ្ញា

លោកស្រី ជា លាង — សហព្រះរាជអាជ្ញា

លោក William SMITH — សហព្រះរាជអាជ្ញារង

[12] *ករណីរបស់ រដ្ឋអាជ្ញា ទល់នឹង Brdjanin,* សេចក្ដីសម្រេចលើសំណើរបស់អយ្យការដែលស្នើសុំបន្ថែមចំនួនទំព័រពីលើសពីចំនួនដែលកំណត់នៅលើចម្លើយតប 98Bis, សំណុំរឿងលេខ IT-99-36-T, អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងតុលាការ ICTY, ចុះថ្ងៃទី៥ កញ្ញា ២០០៣, ទំព័រទី ១ ។